

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

11/25

Proveedor / Supplier	
Código :	91000014
Dirección :	Polígono Kataide
Población :	Mondragon 20500
País :	España

Nº albarán :	80497635	Fecha rec :	2000
Del. Note Nb :		Rec date :	
Fecha Exp :	11.09.2020		
Transportista/Carrier		Transport number: 283568	
Razón social : LKW WALTER Internationale			
Matrícula : 8831LBX			
Placa Nb : R7254BBM			
Remolque : R7254BBM			
Unidad transporte : Transp. ind. p. carr.			
Del. Unit. :			

Destino / To	
Cliente :	Magna PT S.p.A.
Customer :	
Dirección :	Via dei Ciclamini, 4
Del. address :	
Planta :	Modugno Bari 70026
Center :	Italia
Puerta de descarga :	
Unloading point :	
Puesto de consumo :	14249
Point of consumption :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Obs.
		Envoyada	Recibida		Referencia	Referencia		Label			
2510630000	CM 2510310463	600		PZA	TBA-501494	024 16329718/16334727	25	550004316501			
					TBA-501711	144					
KUEHNE + NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 14 SET 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"											
Peso neto total :	4.710	Peso bruto total :	6.250,800	Nº total de palets o contenedores: 024							
Total net weight:		Total brut weight:									

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
SEANED BY ROMAN MATTECORA			
F. R. M. S. Coop.			

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORITATZA (Gipuzkoa)
NIF B-40026892

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOTURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

CMR

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

DOCUMENTO DE CONTROL

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al convenio sobre el contrato de transporte, según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.FOM 238/2003.

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date)
Place of delivery of the goods (place, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

5 Documentos anexos
Documents annexes
Documents attached

16 Porteador (nombre, domicilio, país). Transporteur (nom, adresse, pays). Carrier (name, address, country)



B-04889432
Leonardo Da Vinci, Nº 1, 3º 9
04700 EL EJIDO (Almería) España
Telf.: + 34 950 500 366
administracion@frisurlogistica.es

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

MATRICULA

17 Bis Referencia Transportista

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia

Km.

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto Kg.
Poids brut Kg.
Gross weight in Kg.

12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

3.8 CONTENEDORES PIZAS AUTO

11.066

PALETS/PALETTES
CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGES CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTO POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTO A RECOGER
NON RENDUS À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Clase

Chifre

Lettre

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A. E. T. R.)

20 A pagar por
To be paid by:

Remitente
SendersMoneda
CurrencyConsignatario
Consignee

Procedo del Transporte:
Carriage charges:
Descuentos:
Deductions:

Líquido / Balance
Suplementos:
Suppléments:
Gastos accesorios:
Other charges:

TOTAL

15 Reembolso / Rembursement / Cash on balance

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formado en
Etablé à
Established in

ARRACATE

a

le

on

11.09. 201

22

23

SIGNED BY: R. M. Fagor Ederlan S. Coop.



B-04889432
Leonardo Da Vinci, Nº 1, 3º 9
04700 EL EJIDO (Almería) España
Telf.: +34 950 500 366
administracion@frisurlogistica.es

Recibo de la mercancía / Marchandises reçues
Goods received.

201

Firma y sello del consignatario

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación mencionada, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
- En el caso de mercancías peligrosas, indique, outre la certification énoncée, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Nº 03604

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

ambos inclusive y
y compris et
including and

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility